

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 92 (1974)
Heft: 143

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 17.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

No. 143 - 1721

Bern, Samstag 22. Juni 1974
Berne, samedi 22 juin 1974

Erscheint täglich,
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Parait tous les jours,
les dimanches et jours de fêtes exceptés

92. Jahrgang
92^e année

Redaktion: Effingerstr. 3, 3011 Bern ☎ (031) 61 22 21 - Preise: Kalenderjahr Fr. 35.-, halbjährlich Fr. 21.-, Ausland Fr. 45.- jährlich - Inserate: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, pro mm 35 Rp., Ausland 40 Rp.
Rédaction: Effingerstr. 3, 3011 Berne ☎ (031) 61 22 21 - Prix: Année civile 35 fr., un semestre 21 fr., étranger 45 fr. par an - Insertions: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, le mm 35 ct, étranger 40 ct

No 143 - 22. 6. 1974

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. - Faillites et concordats. - Fallimenti e concordati.

Handelsregister (Stiftungen) - Registre du commerce (fondations). - Registro di commercio (fondazioni).

Fabrik- und Handelsmarken. - Marques de fabrique et de commerce. - Marchi di fabbrica e di commercio 270302 - 270332.

Bilanzen. - Bilans. - Bilanci.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Fachmesse «Holz» in der Schweizer Mustermesse.

Postüberweisungsdienst mit dem Ausland. - Service international des virements postaux.

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 17 Uhr bzw. Donnerstag 17 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Effingerstr. 3, 3011 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, 3011 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 17 heures au plus tard.

Konkursöffnungen - Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123) (LP 231, 232; Ord. du Trib. féd. du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuld-scheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinslauf für alle Forderungen mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon tilgig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé à produire leurs droits à quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich

(1191^o)

Ct. du Valais

(1205)

Gemeinschuldnerin: «Brimo» Britschgi und Montresor, Fassadenverputzarbeiten, Kollektivgesellschaft, Manège-Promenade 86, 8041 Zürich 2. Datum der Konkurseröffnung: 2. Mai 1974.

8002 Zürich, den 22. Juni 1974

Konkursamt Enge-Zürich
Bederstrasse 28
R. Heusser, Notar-Stv.

Faillie: Carrosserie Lanco, Chappex & Cie, 1870 Monthey. Date de l'ouverture de la faillite: 20 mars 1974, jugement notifié le 22 mai 1974.

1870 Monthey, le 19 juin 1974

Office des faillites de Monthey:
J. M. Detorrenté, préposé

Kt. Zürich

(1190^o)

Ct. du Valais

(1207)

Gemeinschuldnerin: Altbau AG, Immobiliengesellschaft, Neuhausstrasse 36, 8142 Uitikon, Eigentümerin der Liegenschaft Kirchplatz 3, Rorschach (Parz. Nr. 104). Datum der Konkurseröffnung: 10. Mai 1974.

8952 Schlieren, den 17. Juni 1974

Konkursamt Schlieren

Failli: Tauss Gérald, Les Dailles, 1870 Monthey. Propriétaire des immeubles suivants: 1/4 de la parc. No 3699 de Monthey. Date de l'ouverture de la faillite: 3 avril 1974.

1870 Monthey, le 19 juin 1974

Office des faillites de Monthey:
J.-M. Detorrenté, préposé

Kt. Zürich

(1204^o)

Ct. du Valais

(1206)

Gemeinschuldner: Tapisa AG, mit Sitz in Wetzikon ZH, Rapperswilerstrasse 29. Datum der Konkurseröffnung: 16. Mai 1974.

8620 Wetzikon, den 19. Juni 1974

Konkursamt Wetzikon
Bahnhofstrasse 184
8620 Wetzikon 2

Failli: Planchamp Jérôme, 1896 Vouvy, avec magasin à Monthey, avenue de l'Industrie 58. Date de l'ouverture de la faillite: 1^{er} mai 1974, jugement notifié le 22 mai 1974.

1870 Monthey, le 19 juin 1974

Office des faillites de Monthey:
J.-M. Detorrenté, préposé

Kt. Luzern

(1201)

Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG 230)

Gemeinschuldnerin: Recu Bau AG, Hoch- und Tiefbaugeschäft, Hofstrasse 16, Luzern. Konkursöffnung: 31. Mai 1974 zufolge Insolvenzerklärung.

1. Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 3. Juli 1974, 14.15 Uhr, im Konferenzzimmer 1 des Hotels Flora, Seidenhofstrasse 3 in Luzern.

Von denjenigen Gläubigern, die an der 1. Gläubigerversammlung nicht teilnehmen und die nicht bis zum 2. Juli schriftlich beim Konkursamt Luzern-Stadt opponieren, wird angenommen, dass sie die Konkursverwaltung zur vorzeitigen freihändigen oder steigerungsweisen Verwertung der Aktiven ermächtigen.

6000 Luzern, den 22. Juni 1974

Konkursamt Luzern-Stadt

Sospensione della procedura

(LEF 230)

Kt. Zürich

(1209^o)

Ueber die Erdag AG, mit Sitz in Wetzikon ZH, Eggweg 14, früher in Pfäffikon SZ, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksamtes Hinwil vom 30. April 1974 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 18. Juni 1974 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 4. Juli 1974 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Uebernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 3000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8620 Wetzikon, den 19. Juni 1974

Konkursamt Wetzikon
Bahnhofstrasse 184
8620 Wetzikon 2

Kt. Baselland

(1189)

Kt. Nidwalden

(1194)

Gemeinschuldnerin: Inter-Confort AG, Fabrikation von und Handel mit Möbeln und Inneneinrichtungsgegenständen usw., Langmattstrasse 34, Muttenz.

Datum der Konkurseröffnung: 10. Juni 1974 (Art. 191 SchKG). Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 2. Juli 1974, nachmittags 15.00 Uhr, im Bureau des untermzeichneten Konkursamtes (Domplatz 9).

4144 Arlesheim, den 20. Juni 1974

Konkursamt Arlesheim

Der Einzelrichter für Schuldbetreibung und Konkurs Nidwalden hat folgende Konkurse eröffnet:

1. Ueber Wagner Werner, Inhaber der Einzelfirma Automobile Stans-Oberdorf, mit Sitz in Oberdorf, Ennerberg 3, 6370 Oberdorf, zur Zeit Dorfstrasse 43, 6390 Engelberg, mit Verfügung vom 26. März 1974.

2. Ueber Bechstein René, Teilhaber der Kollektivgesellschaft SSM Bechstein & Müller, mit Sitz in Luzern, Grenzweg 12, wohnhaft Mühlehof 6, 6052 Hergiswil, mit Verfügung vom 2. Mai 1974.

Beide Konkursverfahren sind mit Verfügung des gleichen Richters am 5. Juni 1974 und 12. Juni 1974 nach Art. 230 Abs. 1 SchKG mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger binnen 10 Tagen die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 1000.- (Nachforderungsrecht vorbehalten) leistet, gelten beide Verfahren als geschlossen.

6370 Stans, den 20. Juni 1974

Konkursamt Nidwalden

Kt. Baselland

(1192)

Gemeinschuldnerin: Kuentz & Cie AG, Schreinerei, Metallbau, Storenfabrik, Birsfelderstrasse 38, Muttenz.

Datum der Konkurseröffnung: 17. Mai 1974 (Art. 171 SchKG). Eigentümerin folgender Liegenschaft: Grundbuch Muttenz, Parzelle 548, umschrieben auf Parzelle 4503, 41 a 71 m² mit Lagerplatz, Holzlagerschopf Nr. 38 a, Fabrikgebäude Nr. 38, Trafostation, Lagerschopf Nr. 38b, Garage an der Birsfelderstrasse, brandversichert Fr. 350 100.- (Index 1939).

Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 27. Juni 1974, 9.30 Uhr, im Domplatz-Schulhaus Arlesheim (Gemeindesaal).

4144 Arlesheim, den 22. Juni 1974

Konkursamt Arlesheim

<p>Kt. St. Gallen (1208)</p> <p>Gemeinschuldner: Schaich Bruno, 1941, Thurgauerstrasse 8, 9400 Rorschach. Konkursöffnung: 22. April 1974. Einstellungsverfügung: 13. Juni 1974. Einsprachefrist: bis 4. Juli 1974.</p> <p>Falls nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen von der Publikation an gerechnet die Durchführung des Verfahrens verlangt und für die Kosten während der Einsprachefrist eine Sicherheit von Fr. 1000.- leistet (Nachforderungsrecht vorbehalten), gilt das Verfahren als geschlossen.</p> <p>9400 Rorschach, den 18. Juni 1974 Konkursamt Rorschach</p>	<p>Kt. Aargau (1210)</p> <p>Im Konkursverfahren des Aeschlimann Alfred, geboren 1943, Maurerpolier, von Langnau, wohnhaft in Aarau, Stritengässli 11, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Aarau auf.</p> <p>Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis spätestens 3. Juli 1974 beim Bezirksgericht Aarau bzw. Gerichtspräsidium Aarau anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt gelten.</p> <p>Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Aarau geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.</p> <p>5000 Aarau, den 19. Juni 1974 Konkursamt Aarau</p>	<p>Kt. Zürich (1200⁹)</p> <p>Konkursamtliche Liegenschaftsteigerung</p> <p>Im Nachlass-Konkurs über den am 3. August 1970 verstorbenen Schmitt Karl, geboren 1920, wohnhaft gewesen in Zürich 2, Kurfürstenstrasse 68, wird im Auftrag der ausseramtlichen Konkursverwaltung durch das Konkursamt Winterthur-Altstadt die nachstehende Liegenschaft am Donnerstag, den 25. Juli 1974, 14.30 Uhr im Restaurant Wartmann, Paulstrasse 2, Winterthur, auf öffentliche Steigerung gebracht.</p> <p>Im Grundbuchkreis Winterthur-Altstadt: Kat.-Nr. 8128 Wohnhaus mit Schopfanbau, Vers.-Nr. 2098 an der unt. Briggerstrasse 11 in Winterthur, seit 1973 für Fr. 218 000.- brandversichert, mit 227,9 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten. Grunddienstbarkeit laut Lastenverzeichnis. Konkursamtliche Schätzung: Fr. 190 000.-</p> <p>Die Liegenschaft kann am 11. Juli 1974 und am 18. Juli 1974, jeweils von 14.30-16.00 Uhr besichtigt werden.</p> <p>Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag auf Anrechnung am Zuschlagspreis eine Barzahlung von Fr. 15 000.- zu leisten.</p> <p>Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen beim unterzeichneten Konkursamt an der Stadthausstrasse 14 in Winterthur vom 21. Juni 1974 bis 1. Juli 1974 zur Einsicht auf.</p> <p>Die Interessenten werden auf den Bundesbeschluss über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 23. März 1961 mit den seitherigen Abänderungen, insbesondere derjenigen vom 21. März 1973, und die Verordnung des Bundesrates dazu vom 21. Dezember 1973 aufmerksam gemacht. Der Bundesbeschluss vom 23. März 1961 ist durch die Aenderung vom 21. März 1973 verschärft worden.</p> <p>8401 Winterthur, den 21. Juni 1974 Konkursamt Winterthur-Altstadt A. Bhend, Notar-Stellvertreter</p>
<p>Ct. Ticino (1193)</p> <p>Liquidaz. No 3/74</p> <p>Fallito: Schick Ernesto, via Fontana, Chiasso, tit. della ditta individuale Schick Ernesto, impresa costruzioni, Stabio.</p> <p>Data dei decreti di apertura di fallimento e sospensione della procedura per mancanza di attivo: 21 maggio 1974 e 14 giugno 1974 della pretura di Mendrisio-sud.</p> <p>La procedura si riterrà definitivamente chiusa, per mancanza di attivo, qualora nessuno dei creditori ne chieda, a questo ufficio, la continuazione con la procedura ordinaria, entro il termine di dieci giorni da questa pubblicazione, anticipando fr. 1500.- per le tasse e spese.</p> <p>Nel caso in cui le tasse e spese fossero superiori a detto importo, l'ufficio si riserva la facoltà di chiederne il pagamento (RU-64.III.38).</p> <p>6850 Mendrisio, il 17 giugno 1974 Ufficio d'esecuzione e fallimenti Per l'ufficio: G. Pessina, uff.</p>	<p>Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de la faillite (SchKG 268) = (LP 268)</p> <p>Kt. Luzern (1203)</p> <p>Das Konkursverfahren über Federer Hugo, Druckerei, Ferkernstrasse 29, in Kriens, ist durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten III von Luzern-Land vom 18. Juni 1974 als geschlossen erklärt worden.</p> <p>6004 Luzern, den 22. Juni 1974 Konkursamt Luzern-Land</p>	<p>Nachlassverträge - Concordats - Concordati</p>
<p>Kollokationsplan - Etat de collocation (SchKG 249-251) - (LP 249-251)</p> <p>Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.</p> <p>L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.</p>	<p>Kt. St. Gallen (1214)</p> <p>Gemeinschuldner:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Gubser Bernhard, Radioelektriker, 1942, Degersheim; jetzt in Wittenbach, Blumenstrasse 6. 2. Kumschick Hans, Bücherelexperte, 1923, Flawil, Grubenstrasse 3. 3. Kumschick Hans AG, Treuhandbüro, Flawil. <p>Schlussverfügungen vom 18. Juni 1974.</p> <p>9230 Flawil, den 19. Juni 1974 Konkursamt Untertoggenburg in Flawil</p>	<p>Moratoria del concordato e invito ai creditori d'insinuare i loro crediti (LEF 295, 296, 300)</p> <p>I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria. I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.</p>
<p>Kt. Zürich (1211)</p> <p>Im Konkurs über Christen Walter Urs, lic. rer. pol., geboren 1928, von Rumendingen BE, Kaufmann, wohnhaft Morgenstrasse 43, Wetzikon ZH, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt Bahnhofstrasse 184, Wetzikon, zur Einsicht auf.</p> <p>Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 22. Juni 1974 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Hinwil anzuhängen. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.</p> <p>Innert der gleichen Frist sind schriftlich beim Bezirksgericht Hinwil als Aufsichtsbehörde einzureichen: Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke.</p> <p>8620 Wetzikon, den 19. Juni 1974 Konkursamt Wetzikon</p>	<p>Kt. Aargau (1212)</p> <p>Das Konkursverfahren über Heimgärtner Hans-Ulrich, 1949, Motorradmechaniker, in Gebensdorf, ist durch Beschluss des Bezirksgerichtes Baden vom 28. März 1974 als geschlossen erklärt worden.</p> <p>5400 Baden, den 22. Juni 1974 Konkursamt Baden</p>	<p>Ct. Ticino (1197)</p> <p>Debitore: Rosenberg Georges, via Cattori 1, Paradiso. Decreto di moratoria: 17 giugno 1974. Durata della moratoria: 4 mesi. Commissario del concordato: lic. rer. pol. Antonio Soldati, studio commerciale, via Soave 6, Lugano. Termine per la notifica dei crediti: 20 giorni dalla presente pubblicazione con comminatoria che, in caso di omissione, i creditori non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato. Adunanza dei creditori: lunedì 16 settembre 1974, alle ore 14.30, nell'aula delle udienze civili della pretura di Lugano-Distretto, Palazzo di Giustizia, Lugano. Esame degli atti: 10 giorni prima dell'adunanza presso lo studio commerciale Bottani-Soldati, via Soave 6, Lugano.</p> <p>6901 Lugano, il 12 giugno 1974 Il commissario del concordato: lic. rer. pol. Antonio Soldati</p>
<p>Kt. Bern (1196)</p> <p>Neuaufgabe Kollokationsplan</p> <p>Im Konkurs über Dätwyler René, REDA-Elektro-Apparatebau, Bleibach, liegt der infolge nachträglicher Forderungseingaben abgeänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Aarwangen zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.</p> <p>Anfechtungsfrist: bis 2. Juli 1974.</p> <p>4912 Aarwangen, den 17. Juni 1974 Konkursamt Aarwangen: Wenger</p>	<p>Kt. Aargau (1213)</p> <p>Das konkursamtliche Nachlassliquidationsverfahren über den am 20. Oktober 1972 verstorbenen Dinkel-Benz Walter, 1917, gew. dipl. Ing. ETH, Bauingenieur, von Sisseln, in Rheinfelden wohnhaft gewesen, mit Ingenieurbüro in Sargans, ist durch das Konkursgericht am 19. Juni 1974 als geschlossen erklärt worden.</p> <p>4310 Rheinfelden, den 19. Juni 1974 Konkursamt Rheinfelden</p>	<p>Homologation du concordat (LP 306, 308, 317)</p> <p>Ct. de Vaud (1198)</p> <p>Par décision du 12 juin 1974, le président du Tribunal du district de Nyon a homologué le concordat présenté à ses créanciers par: Keller F. SA, instruments médicaux-dentaires, à 1196 Gland, route de la Combaz 5.</p> <p>Il a en outre imparti un délai d'un mois aux créanciers, dont les créances ont été contestées, pour introduire action en conformité de l'art. 310 LP. Liquidateur désigné pour ce concordat: M. René Curchod, ancien préposé, à 1260 Nyon, route de St-Cergue 85.</p> <p>1260 Nyon, le 17 juin 1974 Le commissaire au sursis: R. Curchod</p>
<p>Kt. Luzern (1202)</p> <p>Im Konkurs über Häffiger Rudolf, Vertreter, früher Seehofstrasse 3, Luzern, jetzt Bernstrasse 21, in Luzern, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.</p> <p>Gleichzeitig mit dem Kollokationsplan liegt auch das Inventar auf.</p> <p>6000 Luzern, den 22. Juni 1974 Konkursamt Luzern-Stadt</p>	<p>Konkurssteigerungen (SchKG 257-259)</p> <p>Kt. Zürich (1199)</p> <p>Gemeinschuldnerin: Kieswerk Gublen AG, Stäfa.</p> <p>Ganttag: Dienstag, den 13. August 1974, 10 Uhr. Gantlokal: Hotel «Post», Rapperswil (kleiner Saal). Auflage der Steigerungsbedingungen: vom 28. Juni bis 8. Juli 1974 auf dem Konkursamt See, Kreuzstrasse 37, Rapperswil. Grundpfand: Parz. Nr. 131, Gemeinde Gommiswald, 16824 m² Wiese, Wege und unkultiviertes Gebiet im Schönenbach. Konkursamtliche Schätzung: Fr. 84 000.-</p> <p>Im weitem wird auf Art. 257 bis 259 SchKG, Art. 130 ff. VZG und Art. 71 ff. KV sowie den Bundesbeschluss vom 23. März 1961/30. September 1965 betreffend den Grundstückerwerb durch Personen im Ausland verwiesen.</p> <p>8640 Rapperswil, den 18. Juni 1974 Konkursamt See in Rapperswil Requisitoriauftrag des Konkursamtes Stäfa</p>	<p>Demande de sursis concordataire (LP 293)</p> <p>Ct. de Vaud (1215)</p> <p>Le mardi 9 juillet 1974, à 8 h. 30, le président du Tribunal du district de Vevey statuera en salle de ses audiences à Vevey, rue du Simplon 22, Cour au Chantre, sur la demande de sursis concordataire présentée par la Société Anonyme Klaus André, à Montreux, confiserie et autres.</p> <p>Quiconque est en mesure de renseigner le soussigné sur la situation de la société requérante doit le faire verbalement à l'audience ou par écrit avant celle-ci.</p> <p>1800 Vevey, le 18 juin 1974 Le président du Tribunal: Jacques Reymond</p>
<p>Kt. St. Gallen (1195)</p> <p>Neuaufgabe zufolge einer nachträglich zugelassenen Forderung in der 5. Klasse</p> <p>Gemeinschuldnerin: Firma AG für Metallbearbeitung St. Gallen, Marsstrasse 1, 9014 St. Gallen.</p> <p>Auflage- und Anfechtungsfrist: Vom 26. Juni bis 5. Juli 1974.</p> <p>9001 St. Gallen, den 13. Juni 1974 Konkursamt St. Gallen</p>	<p>8640 Rapperswil, den 18. Juni 1974 Konkursamt See in Rapperswil Requisitoriauftrag des Konkursamtes Stäfa</p>	<p>1800 Vevey, le 18 juin 1974 Le président du Tribunal: Jacques Reymond</p>

durch reglementarisch festgelegte Leistungen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität und Tod zu versichern. Durch Beschluss des Stiftungsrates können mit Zustimmung des Verwaltungsrates der Firma auch die Arbeitnehmer von Unternehmen, die mit der Firma finanziell und wirtschaftlich verbunden sind, in die Tätigkeit der Pensionskasse einbezogen werden. Der Stiftungsrat besteht nun aus mindestens fünf Mitgliedern. Fritz Halm, Präsident; Jean Louis de Coulon, Vizepräsident; und Werner Schupp, Sekretär; sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Auch die beiden nichtzeichnungsberechtigten Mitglieder Karl Baholzer und Paul Ueltschi gehören dem Stiftungsrat nicht mehr an. Dem Stiftungsrat gehören nun an: Dr. Jacques Seckinger, von und in Riehen, Präsident; Casimir Schäffler, von Basel, in Dornach, Vizepräsident; Rudolf Bruhin, von Schwyz und Basel, in Basel, Sekretär; Franz Werthmüller, von Niederösch BE, in Dornach, Kassier; und Paul Odermatt, von Dallenwil NW, in Seewen SO. Sämtliche Stiftungsratsmitglieder zeichnen kollektiv zu zweien.

12. Juni 1974.

Wohlfahrtsstiftung der Metallwerke AG, in Dornach. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 25. April 1974 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterin einschliesslich der Mitglieder der Geschäftsleitung sowie für deren Hinterbliebene im Falle von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit und unverschuldeten Notlagen. Dem aus drei oder mehr Mitglieder bestehenden Stiftungsrat gehören an: Fritz Halm, von Stallikon ZH, in Arlesheim, Präsident; Dr. Paul Chrétien, von Soulece BE und Liestal, in Arlesheim, Vizepräsident; Dr. Werner Schupp, von Basel und Schwaderloch, in Therwil, Sekretär; und Franz Werthmüller, von Niederösch, in Dornach, Kassierführer. Domizil: Weidenstrasse, bei der Stifterfirma. Sämtliche Stiftungsratsmitglieder zeichnen kollektiv zu zweien.

Bureau Olten-Gösgen

11. Juni 1974.

Personalfürsorgestiftung der Belsar AG Niedergösgen, in Niedergösgen. Gemäss öffentlicher Urkunde vom 25. April 1974 besteht unter diesem Namen eine Stiftung. Zweck: Fürsorge für die nachstehend bezeichneten Destinatäre gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besonderen Notlagen. Destinatäre sind die Arbeitnehmer der Stifterfirma und ihre Angehörigen und Hinterlassenen, sowie Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat. Organe der Stiftung sind der aus mindestens zwei Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Die Mitglieder des Stiftungsrates Armin Belsar-Sager, von Niedergösgen, in Aarau, Präsident, und Werner Belsar-Grandy, von und in Niedergösgen, vertreten die Stiftung mit Einzelunterschrift. Domizil: Schlossackerstrasse 12, bei der Stifterfirma.

Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

7. Juni 1974.

Finanzlandstiftung, in Basel (SHAB Nr. 74 vom 29. 3. 1969, S. 702). Unterschrift Dr. Hans Meier, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Dr. Max Vischer, bisher Stiftungsratspräsident, zeichnet nun als Stiftungsratsmitglied zu zweien. Georges Weber, bisher Stiftungsratsmitglied, zeichnet nun als Stiftungsratsvizepräsident zu zweien. Unterschrift zu zweien neu: Dieter Gloor, von Basel, in Riehen, Stiftungsratspräsident. Neues Domizil: Rittergasse 25 (bei La Roche & Co.).

10. Juni 1974.

Vorsorgestiftung der Basler, Versicherungs-Gesellschaft, in Basel (SHAB Nr. 34 vom 10. 2. 1973, S. 404). Unterschrift Dr. Jon Peder Mohr, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Prof. Dr. Peter Leepin, von Basel, in Arlesheim, Stiftungsratsmitglied.

10. Juni 1974.

Personalfürsorgestiftung der Firma Skan AG, in Basel, Thannerstrasse 35 (bei Skan AG), neue Stiftung. Datum der öffentlichen Urkunde: 30. 4. 1974. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma bei Alter, Krankheit, Unfall bzw. bei deren Tode für ihre Hinterbliebenen. Ferner können bei unverschuldeter Notlage den im Dienst der Stifterfirma stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Stiftungsrat: 3 Mitglieder. Unterschrift zu zweien führen: Dr. Peter Lez, von und in Basel, Präsident; Peter Baumann, von Reintau, in Allschwil, und Gordon Grauers, schwedischer Staatsangehöriger, in Basel, alle Stiftungsratsmitglieder.

11. Juni 1974.

Fürsorgefonds der ALKAG Kohlen und Mineralöl Import AG, in Basel, Stiftung (SHAB Nr. 133 vom 9. 6. 1973, S. 1673). Unterschrift Rolf Keller, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Gerhard Stiefel, von Zürich, in Lörach (D), und Leo Kunz, von und in Reinach BL, beide Stiftungsratsmitglieder.

11. Juni 1974.

Fürsorgestiftung der Neska Schifffahrts AG, in Basel (SHAB Nr. 144 vom 23. 6. 1973, S. 1805). Unterschrift Ernst Rahm, Stiftungsratspräsident, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Hans Suter, von Brittnau, in Therwil, Stiftungsratspräsident. Dr. Hans Von der Mühl, Stiftungsratsmitglied, heisst richtig Dr. Jan Von der Mühl.

11. Juni 1974.

Peculium Stiftung, in Basel (SHAB Nr. 15 vom 19. 1. 1974, S. 179). Neues Domizil: Lerchenstrasse 39 (bei Prof. Dr. Hans-Peter Friedrich).

13. Juni 1974.

Personalfürsorgestiftung der Max Sannitz AG, in Basel, Spalenberg 13 (bei Max Sannitz AG), neue Stiftung. Datum der öffentlichen Urkunde: 10. 5. 1974. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer einschliesslich der aktiv in der Stifterfirma mitarbeitenden Aktionäre und Gesellschaftsorgane und deren Hinterbliebene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Krankheit, Tod und anderweitig unverschuldeter Notlage. Stiftungsrat: 1 oder mehr Mitglieder. Einzelunterschrift führt: Max Sannitz, von und in Basel, Stiftungsratsmitglied.

13. Juni 1974.

Personalfürsorgestiftung der Firma Orion Diagnostica AG, in Basel, Laufenstrasse 12 (bei Orion Diagnostica AG), neue Stiftung. Datum der öffentlichen Urkunde: 6. Mai 1974. Zweck: Alters-, Invaliden- und Hinterlassenenfürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma. Stiftungsrat: 3 Mitglieder. Unterschrift zu zweien führen: Werner K. Braun, von und in Basel, Stiftungsratspräsident, sowie Rino Salonen, finnischer Staatsangehöriger, in Espoo (SF), und Beat Fasnach, von Muntelier, in Waldenburg, beide Stiftungsratsmitglieder.

13. Juni 1974.

Fürsorgestiftung der Im Ohersteg & Co. AG, in Basel (SHAB Nr. 261 vom 7. 11. 1970, S. 2538). Unterschrift Ferdinand Bartosch, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift mit dem Präsidenten neu: Siegfried Weigerstorfer, von Zürich und Zollikon, in Zollikon, Stiftungsratsmitglied.

Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

14. Juni 1974.

Wohlfahrtsfonds der Ultra Unschlags-, Lagerungs- und Transport AG, in Muttigen (SHAB Nr. 13 vom 17. 1. 1974, S. 117). Aus dem Stiftungsrat ausgeschieden: Ernst Rahm, Präsident. Unterschrift erloschen. In den Stiftungsrat gewählt: Hans Suter, von Brittnau, in Therwil; er zeichnet als Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

10. Juni 1974.

Richard & Emmy Bahr-Stiftung, in Schaffhausen (SHAB Nr. 144 vom 23. 6. 1973, S. 1805/6). Aus dem Stiftungsrat sind Prof. Dr. Rudolf Bratschitsch, Präsident, und Prof. Dr. Wolfgang Meid, ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Dem Stiftungsrat gehören neu an: Dr. med. Heribert Berger, Präsident, österreichischer Staatsangehöriger, in Innsbruck, und Dr. phil. Franz Fliri, österreichischer Staatsangehöriger, in Baumkirchen, Dorf 13. Das Mitglied des Stiftungsrates Karl Ruckstuhl führt Kollektivunterschrift entweder mit Dr. med. Heribert Berger oder mit Dr. phil. Franz Fliri.

13. Juni 1974.

Fürsorgestiftung der Konrad Leu A.G., in Schaffhausen (SHAB Nr. 58 vom 10. 3. 1962, S. 736). Neue Domiziladresse: Birchweg 16, bei der Stifterfirma.

13. Juni 1974.

Personalfürsorgestiftung der Firma Sternegg AG Silberwarenfabrik Schaffhausen, in Schaffhausen (SHAB Nr. 235 vom 7. 10. 1967, S. 3333). Der Präsident des Stiftungsrates, August Sternegg, wohnt nun in Unterschalt TG.

Appenzel A.-Rh. - Appenzel Rh. ext. - Appenzello est.

11. Juni 1974.

Wohlfahrtsfonds der Fluora GmbH, Herisau, in Herisau. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 11. Juni 1974 eine Stiftung. Zweck: Fürsorge für das Personal der Stifterfirma und für deren Hinterbliebene im Falle von Alter, Krankheit, Invalidität, Tod und unverschuldeter Notlagen, sowie allgemein die Durchführung von Massnahmen, die der Personalwohlfahrt dienen. Organe der Stiftung: Stiftungsrat aus drei bis fünf Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird mit Kollektivunterschrift zu zweien vertreten durch: Paul Rhyner, von Elm, in Herisau, als Präsident; Alfred Rhyner, von Elm, in Teufen AR, und James Forster, von Happerswil-Buch, in Waldstatt. Domizil: St.-Galler-Strasse 49, bei der Stifterfirma.

12. Juni 1974.

Stiftung Walzheim, Heime für mehrfach Gebrechliche, in Walzhausen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 29. Mai 1974 eine Stiftung. Zweck: Betreuung im weitesten Sinne von geistig und körperlich behinderten Kindern und Jugendlichen nach dem Leitmotiv tätiger, christlicher Nächstenliebe ohne Vorbehalte bezüglich Konfession, Herkunft und Rasse. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von 9 bis 15 Mitgliedern, Stiftungsratsausschuss, Kontrollstelle. Die Stiftung wird mit Kollektivunterschrift zu zweien vertreten durch: Josef Scheiwiler, von Waldkirch SG, in Kreuzlingen, als Präsident; Josef Kämpf, von Sigriswil BE, in Trogen, als Vizepräsident; Dr. med. vet. Urs Früh, von Mogelsberg SG, in Heiden, als Mitglied des Stiftungsratsausschusses; Erwin Zingg, von Rapperswil BE, in Walzhausen, als Gesamtheimleiter, und Otto Sieber, von Zürich, in Walzhausen, als Sekretär. In Grundbuchangelegenheiten zeichnen der Gesamtheimleiter und der Sekretär nicht gemeinsam, sondern kollektiv zu zweien mit einem der unterschreibungsberechtigten Mitglieder des Stiftungsrates. Domiziladresse: Stiftung Walzheim, Heime für mehrfach Gebrechliche, Lachen.

Aargau - Argovie - Argovia

10. Juni 1974.

Aargauische Landwirtschaftliche Bürgschafts- und Hilfskasse, in Brugg, Stiftung (SHAB Nr. 88 vom 17. 4. 1971, S. 903). Der Name der Stiftung wurde durch Beschluss des Regierungsrates des Kantons Aargau vom 10. Dezember 1973 in **Aargauische Landwirtschaftliche Kredit- und Bürgschaftskasse** geändert. Neue Geschäftsadresse: Fröhlichstrasse 55. Das Unterschriftenrecht des aus dem Stiftungsrat ausgeschiedenen Vizepräsidenten Hans Fischer ist erloschen. Vizepräsident ist nun das bisherige Mitglied Dr. Albert Berger-Waltespühl. Er führt auch künftig Kollektivunterschrift zu zweien. Ferner wurde dem bisherigen Mitglied Hans Käppeli-Sigrist, von Merenschwand AG, in Muri AG, Kollektivunterschrift zu zweien erteilt. Die unterschreibungsberechtigten Mitglieder des Stiftungsrates (Ausschuss) sowie der Verwalter zeichnen kollektiv zu zweien.

10. Juni 1974.

Fürsorgefonds der Firma Lagerhäuser der Centralschweiz und Lagerhaus Aarau, bisher in Aarau, Stiftung (SHAB Nr. 277 vom 25. 11. 1967, S. 3899). Die ursprüngliche Stiftungsurkunde vom 24. September 1943 wurde, mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 15. Mai 1974, durch die neue Stiftungsurkunde vom 29. April 1974 ersetzt, wodurch in bezug auf den publikationspflichtigen Inhalt folgende Änderungen eingetreten sind: Der Name der Stiftung lautet neu: **Fürsorgefonds der Firma Lagerhäuser der Centralschweiz**. Der Sitz befindet sich nun in Buchs, mit Domizil bei der Stifterin, Juraweg 16. Neuer Zweck: Unterstützung der gegenwärtigen und zukünftigen Angestellten und Arbeiter der Firma «Lagerhäuser der Centralschweiz», in Buchs, nötigenfalls auch ihrer Angehörigen, durch freiwillige Zuwendungen.

10. Juni 1974.

Personalfürsorgestiftung der Firma Merz & Burger A.G., Pneuhaus, in Aarburg (SHAB Nr. 164 vom 15. 7. 1972, S. 1881). Das Unterschriftenrecht der aus dem Stiftungsrat ausgeschiedenen Mitglieder Walter Merz-Born (Präsident) und Gertrud Merz-Born (Aktuarin und Kassierin) ist erloschen. Präsident ist nun das bisherige Mitglied Martin Lüscher-Suter, anstelle der bisherigen Kollektivunterschrift nun Einzelunterschrift führend; Neues, kollektiv zu zweien unterschreibungsberechtigtes Mitglied des Stiftungsrates ist Heinz Wilfiker-Strub, von Kolliken AG, in Trimbach SO.

11. Juni 1974.

Personalfürsorgestiftung für das Mädchenziehungsheim Obstgarten, in Aarau (SHAB Nr. 115 vom 18. 5. 1974, S. 1378). Neues Domizil: bei Hans Jörg Burger-Müller, General-Guisan-Strasse 32.

12. Juni 1974.

Adolf Soder-Stiftung, in Lenzburg (SHAB Nr. 104 vom 6. 5. 1967, S. 1543). Das Unterschriftenrecht des aus dem Stiftungsrat ausgeschiedenen Präsidenten Josef C. Simsa ist erloschen. Neue Mitglieder sind: Hans Bachmann-Lier, von Zofingen, in Lenzburg (Präsident), mit Einzelunterschrift, sowie Peter Fuss, von Homberg BE, in Safenwil AG (Vizepräsident), und Dora Bachmann-Lier, von Zofingen, in Lenzburg, diese beiden mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tessin - Tessin - Ticino**Ufficio di Locarno**

12 giugno 1974.

Fondo di previdenza in favore dei dipendenti della Unione S.A. Fabbriche Riunite, in Locarno (FUSC del 2. 2. 1974, No 27, p. 322). Con decisione del consiglio direttivo del 16 maggio 1974, approvata dal Dipartimento dell'Interno quale autorità di vigilanza sulle fondazioni in data 25 febbraio 1974 e 29 maggio 1974, la fondazione è sciolta. La liquidazione essendo terminata, la fondazione è cancellata dal registro di commercio. Attivo e passivo, come al bilancio del 31 dicembre 1973, annesso alla decisione, chiedono con un attivo netto di fr. 22.089,65, viene assunto dal «Fondo di previdenza in favore dei dipendenti della S.A. Efreem Beretta Birreria Nazionale», in Murialto, già iscritto.

12 giugno 1974.

Fondo di previdenza in favore dei dipendenti della S.A. Efreem Beretta Birreria Nazionale, in Murialto (FUSC del 22. 3. 1974, No 69, p. 800). La fondazione ha assunto l'attivo e il passivo, come al bilancio di data 31 dicembre 1973, chiedono con un attivo netto di fr. 22.089,65, del «Fondo di previdenza in favore dei dipendenti della Unione S.A. Fabbriche Riunite», in Locarno. Il Dipartimento dell'Interno, quale autorità di vigilanza sulle fondazioni, ha ratificato l'operazione con decreti del 25 febbraio 1974 e 29 maggio 1974.

Waadt - Vaud - Vaud**Bureau de Lausanne**

11 juin 1974.

Fonds de prévoyance Ménatec S.A., à Lausanne (FOSC du 3. 2. 1968, p. 241). La signature de Heinz Otzenberger est radiée. Signature collective à deux avec le président ou le vice-président est conférée à André Castella, de Gruyères, à Lausanne.

13 juin 1974.

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la maison Metcalosa S.A., à Renens (FOSC du 7. 10. 1972, p. 2606). Par décision du 8 mai 1974, le Département de l'Intérieur et de la Santé publique du canton de Vaud a pris acte de la dissolution et constaté la liquidation de la fondation, qui est radiée d'office, conformément à l'article 104 ORC.

13 juin 1974.

Fondation Ernest Matthey, à Pully. Nouvelle fondation. Date des statuts: 5 avril 1974. But: encourager l'expansion de la foi chrétienne évangélique, la proclamation de l'Evangile et l'édification chrétienne; soutenir les missions, corporations ou groupes évangéliques, les œuvres philanthropiques, sociales, éducatives et culturelles; secourir des misères ou nécessités matérielles individuelles, telles que celles de vieillards, malades, veuves, orphelins ou étudiants sans ressources. Conseil de fondation: 1 à 6 membres. La fondation est engagée par la signature individuelle de Ernest Matthey, de Vallorbe, à Pully, président, et Madeleine Matthey, de Vallorbe, à Pully, vice-présidente et secrétaire, et collective à deux de Anne-Claude Pfister, de Zurich, à Soncboz; Pierre-Alain Matthey, et François Matthey, ces deux derniers de Vallorbe, à Pully. Adresse: Avenue de Belmont 10 (chez Ernest Matthey).

13 juin 1974.

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la maison Permo S.A., précédemment à Vevey (FOSC du 9. 3. 1974, p. 658). Statuts modifiés le 25 avril 1974 (décision du Département de l'Intérieur et de la Santé publique du canton de Vaud, du 25 avril 1974). Siège transféré à Lausanne. But: venir en aide aux membres du personnel de la maison Permo S.A. en cas de vieillesse, invalidité, maladie, accident et en cas de décès aux membres de la famille de la personne décédée. Conseil de fondation: 1 à 5 membres. La fondation est engagée par la signature collective à deux de Philippe Jaques, de Lutry, à Pully, président; Hermann Bergmann, de Chavornay, à La Tour-de-Peilz, vice-président; et Norbert Scavanini, actuellement de Renens VD et à Ecublens VD, secrétaire. Adresse: Chemin des Moutettes 2 (chez Permo S.A.).

Bureau de Morges

6 juin 1974.

Fondation Nicati-de Luze, à Tolochenaz, aide aux musiciens de talent (FOSC du 14. 8. 1965, p. 2542). Les membres du conseil de fondation Germaine Nicati-de Luze, par suite de décès, et Jean Henneberger, par suite de démission, sont radiés, leurs signatures sont éteintes. Conseil de fondation: Julien-François Zbinden, président (jusqu'ici trésorier); Constantin Regamey, vice-président (inscrit); Robert Fallier, de Genève, à Lausanne, trésorier; Odette Nicati, de Moudon, Chavannes sur Moudon et Lucens, à Tolochenaz, assesseur; Bernard Geller, de Berne, à Lausanne, secrétaire. Signature collective à deux des membres du conseil.

Bureau du Sentier

13 juin 1974.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Manufacture d'horlogerie Audemars-Piguet & Co, au Brassus, commune de Chenit (FOSC du 11. 4. 1970, p. 803). Jean-Pierre Piguet, du Chenit, au Brassus (Le Chenit) a été désigné comme membre du conseil de fondation avec signature collective à deux en remplacement de Michel Rochat, démissionnaire, dont la signature est radiée.

Bureau d'Yverdon

12 juin 1974.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la maison Georges Rouiller, à Yverdon (FOSC du 14. 10. 1961, p. 2992). Nouvelle adresse: Rue Champs-Lovats 7.

Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel**Bureau de La Chaux-de-Fonds**

11 juin 1974.

Fonds de prévoyance de la Fabrique des Montres Vulcaïn et Studio S.A., à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 7. 5. 1960, No 106). Les signatures d'André Didisheim et de François Didisheim sont radiées. Le conseil d'administration de la fondation est actuellement composé de: Robert Diitsheim (inscrit), président; Michel Diitsheim, de et à La Chaux-de-Fonds, vice-président; Charles-Henri Mariézat, d'Ormont-Dessous VD, à La Chaux-de-Fonds, membre. La fondation est toujours engagée par la signature individuelle des membres du conseil.

Genève - Genève - Ginevra

7 juin 1974.

Fondation de prévoyance en faveur du personnel du Garage des Délices SA, à Genève (FOSC du 9. 6. 1973, p. 1674). Les pouvoirs d'Angèle Pinzaudi sont radiés. Giancarlo Cibi, secrétaire du conseil, signe désormais collectivement avec le président, Monique Paleni, d'Yverdon VD, à Genève, membre du conseil, signe collectivement avec le président.

7 juin 1974.

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de François Girard & Cie, à Genève (FOSC du 6. 12. 1969, p. 2812). Les pouvoirs de René Gendre sont radiés. Signature collective à deux de François Girard, président; Marie-Madeleine Girard, vice-présidente, tous deux maintenant domiciliés à Tannay VD, et François Emmenegger, de Granges-Paccot FR, à Genève, secrétaire, tous membres du conseil.

7 juin 1974.

Fondation de prévoyance en faveur de certains collaborateurs de l'ancienne succursale de Carouge de la société Job, Anciens Etablissements Bardou-Job & Paulhac, à Perpignan, à Carouge (FOSC du 15. 7. 1972, p. 1881). La fondation est radiée par suite de sa dissolution. (Arrêté du Département des finances et contributions du canton de Genève.)

Marken Marques Marche

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Eintragungen - Enregistrements

270302. Hinterlegungsdatum: 24. Januar 1974, 19 Uhr.
Normark Corporation, 1710 East 78th Street, Minneapolis (Minnesota, USA). - Handel.

Jagd- und Fischereimesser; Sport- und Freizeitbekleidung, einschliesslich Stiefel und Schuhe; Turn- und Sportartikel, Fischereigeräte und -ausrüstungen. (Int. Kl. 8, 25, 28)


Normark

270303. Hinterlegungsdatum: 28. Januar 1974, 18 Uhr.
ISS-Management A/S, Kollegievej 6, Charlottenlund, Kopenhagen (Dänemark). - Fabrikation und Handel.

Bleichmittel und andere Mittel zur Wäsche und Reinigung von Kleidung, Präparate zur Reinigung, zum Polieren und Entfernen von Flecken sowie Schleifmittel und Seife; Maschinen und automatische Apparate zur Reinigung, Behandlung von Böden und Möbeln, Elektromotoren für Reinigungsmaschinen, Kehrmaschinen, Kompressoren, Pumpen, Waschmaschinen, sowie Teile und Zubehör der genannten Waren; elektrische Maschinen und Apparate zur Reinigungszwecken und zum Waschen, sowie Teile und Zubehör der genannten Waren; kleine Haus- und Küchengeräte nicht aus Edelmetall oder damit plattiert, Bürsten und Bürstenmachermaterial, Geräte und Materialien zu Reinigungszwecken. (Int. Kl. 3, 7, 9, 11, 21)



Die Marke wird blau, weiss und schwarz ausgeführt.

270304. Hinterlegungsdatum: 30. Januar 1974, 11 Uhr.
Schweizerischer Verein von Gas- und Wasserfachmännern (SYGW), Grütlistrasse 44, Zürich. - Kollektivmarke.

Gasverbrauchsapparate für Haushalt, Gewerbe und Industrie, zum Kochen, Backen, Heizen, Kühlen und zur Warmwasserbereitung sowie zur Verwendung der Gasflamme in der glasverarbeitenden Industrie, in der Metallurgie und in der Textilindustrie. (Int. Kl. 11)



270305. Hinterlegungsdatum: 31. Januar 1974, 17 Uhr.
L.W.C. Michelsen, Grosse Bleichen 10-14, Hamburg 36 (Bundesrepublik Deutschland). - Handel.

Kognak. (Int. Kl. 33)



270306. Hinterlegungsdatum: 7. Februar 1974, 18 Uhr.
Fritz Schärz, Hauptstrasse 24, Matten bei Interlaken (Bern). - Fabrikation.

Schokoladespezialität schweizerischer Herkunft, mit Karamellfüllung. (Int. Kl. 30)

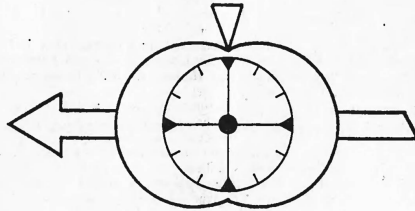
Konditorei Schärz 3800 Matten-Interlaken



Konditorei Schärz 3800 Matten-Interlaken

270307. Hinterlegungsdatum: 14. Februar 1974, 17 Uhr.
Trigona AG, Hauptgasse 29, Büren an der Aare (Bern). - Fabrikation und Handel.

Wanduhren, Standuhren und Tischuhren. (Int. Kl. 14)



270308. Date de dépôt: 16 février 1974, 8 h.
Ch. Sancey, 24, chemin du Couchant, Lausanne (Vaud). - Commerce.

Fromage à pâte molle, au lait pasteurisé, fabriqué en France. (Cl. int. 29)



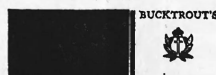
270309. Date de dépôt: 15 février 1974, 11 h.
Fabrique d'horlogerie Chs. Tissot et fils S.A., 17, chemin des Tourelles, Le Locle (Neuchâtel). - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque N° 150837. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 15 février 1974.

Montres de tous genres, mouvements, boîtiers et chaînes de montres, pendules, réveils, horloges et tous articles d'horlogerie, tous appareils et instruments à mesurer et à marquer le temps, outils, accessoires et toutes fournitures et parties détachées employées dans l'horlogerie et la bijouterie. (Cl. int. 8, 14)



270310. Hinterlegungsdatum: 22. Februar 1974, 18 Uhr.
British-American Tobacco Company, Limited, Westminster House, 7, Millbank, London S.W. 1 (Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.

Verarbeiteter und unverarbeiteter Tabak. (Int. Kl. 34)



270311. Hinterlegungsdatum: 28. Februar 1974, 18 Uhr.
Ube-Nitto Kasei Co., Ltd., No. 1, 6-chome, Yaesu, Chuo-ku, Tokio (Japan). - Fabrikation und Handel.

Folien, Platten, Stangen, Röhren und Bänder aus Kunststoffen (Halbfabrikate); Seile, Bindfäden, Netze; rohe Gespinnstfasern; Garne, Fäden. (Int. Kl. 17, 22, 23, 26, 28)



270312. Hinterlegungsdatum: 22. Februar 1974, 18 Uhr.
Cook & Hurst, National Chambers, 4, Horsefair Street, Leicester (Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.

Bekleidungsartikel, insbesondere Oberkleider, Strümpfe, Strumpfhosen, Socken und Trikots. (Int. Kl. 25)



270313. Hinterlegungsdatum: 27. Februar 1974, 18 Uhr.
Sidel Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Eupener Strasse 57-59, Köln-Braunsfeld (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 153306. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. Februar 1974 an.

Putzmittel für Metalle und Glas. (Int. Kl. 3)



270314. Hinterlegungsdatum: 5. März 1974, 17 Uhr.
Kaffee-Hag AG Feldmeilen (Café Hag S.A. Feldmeilen), Feldmeilen (Zürich). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 150620. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. März 1974 an.

Kakao, Schokolade, Kaffee, koffeinfreier Kaffee, koffeinarmer Kaffee und Tee sowie deren Surrogate; diätetische Nahrungsmittel sowie Kombinationen von diätetischen Produkten mit Zuckerwaren. (Int. Kl. 5, 30)

Ka-Aba

270315. Hinterlegungsdatum: 7. März 1974, 17 Uhr.
E. Wilhelm Schreiber, Sandeldamm 16, Hanau a. M. (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation.

Armbänder, Kolliers, Broschen, Ringe, Rivierenbänder, Kollierschlösser in Farbgold und Weissgold, mit und ohne Steine. (Int. Kl. 14)



Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 5927.

270316. Hinterlegungsdatum: 7. März 1974, 20 Uhr.
Gebert & Cie, Blumenaustrasse, Jona (St. Gallen). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 150990. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. März 1974 an.

Sanitäre Apparate und Anlagen aus PVC. (Int. Kl. 11)



270317. Date de dépôt: 28 février 1974, 14 h.
Société Iryenne de Bijouterie Or (société à responsabilité limitée),
12, avenue Jean-Jaurès, Ivry-sur-Seine (Val-de-Marne, France). —
Fabrication et commerce.

Braacelets et boîtes de montre en métaux précieux. (Cl. int. 14)



Poinçon: N° 7262.

270318. Hinterlegungsdatum: 11. März 1974, 12 Uhr.
Roland Fisch & Co., Rola Press RPI, Seestrasse 75a und b, Thun
(Bern). — Fabrikation und Handel.

Schallplatten, bespielte Tonbänder, Tonband-Kassetten, Spiel-,
Dokumentar- und TV-Filme. (Int. Kl. 9)



270319. Data del deposito: 12 marzo 1974, ore 18.
La Gazzella S.A., Centro Shopping, Balerna (Ticino). — Fabbrica-
zione e commercio.

Articoli di abbigliamento in pelle e accessori vari in pelle (borse e
articoli di viaggio). (Cl. int. 18, 25)



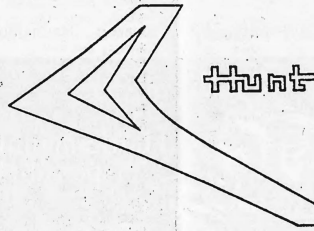
270320. Date de dépôt: 12 mars 1974, 17 h.
Revendication de priorité: OAMPI (Congo, Côte d'Ivoire, Haute-
Volta, Niger, Sénégal, Cameroun, Dahomay, Gabon, Madagascar,
Mauritanie, République centrafricaine, Tchad, Togo), 18 décembre
1973.
Sibra Management S.A., 4, route de Beaumont, Fribourg. — Fabrica-
tion et commerce.

Produits agricoles, horticoles, forestiers et graines; animaux vivants;
fruits et légumes frais; semences, plantes vivantes et fleurs naturelles;
substances alimentaires pour les animaux, malt, Bière, ale et porter;
eaux minérales et gazeuses et autres boissons non-alcooliques; sirops
et autres préparations pour faire des boissons. Vins, spiritueux et
liqueurs. (Cl. int. 31, 32, 33)



270321. Hinterlegungsdatum: 12. März 1974, 17 Uhr.
Hunt Sport AB, Fack, Helsingborg (Schweden). — Fabrikation und
Handel.

Bekleidungsstücke, einschliesslich Stiefel, Schuhe und Hausschuhe;
Spiele, Spielzeug; Turn- und Sportartikel; Christbaumschmuck.
(Int. Kl. 25, 28)



270322. Date de dépôt: 13 mars 1974, 17 h.
Capatainer S.A., 5, rue du Grand-Chêne, Lausanne (Vaud). — Fabri-
cation et commerce.

Emballages métalliques et en matières plastiques.
(Cl. int. 6, 16, 17, 20)



270323. Hinterlegungsdatum: 8. Februar 1974, 14 Uhr.
Koch-Feickert KG, Werkstätte für Goldschmiede- und Emailarbei-
ter, Frankfurterlandstrasse 29, Hanau a. M. (Bundesrepublik
Deutschland). — Fabrikation.

Schmuckwaren aus Silber und andere Edelmetallwaren. (Int. Kl. 14)

feickert

Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 7267.

270324. Hinterlegungsdatum: 13. März 1974, 12 Uhr.
ebo-press ag für kleinpäckungen, Industriestrasse 906, Bützberg
(Bern). — Handel.

Hobelspäne, Sägemehl, Heu und Stroh in gepresster Form.
(Int. Kl. 22, 31)



270325. Hinterlegungsdatum: 18. März 1974, 20 Uhr.
Roth Handels GmbH, Elisabethenstrasse 15, Basel. — Fabrikation
und Handel.

Reinigungs-, Putz-, Desinfektions-, Glanz- sowie Kalk- und Belags-
entfernungsmittel und Geruchsverbesserer für Klosetto und Klosett-
räume. (Int. Kl. 1, 3, 5)

**ROTH'S
CLOSETT
REINIGER**

270326. Hinterlegungsdatum: 18. März 1974, 20 Uhr.
Roth Handels GmbH, Elisabethenstrasse 15, Basel. — Fabrikation
und Handel.

Reinigungsmittel für Rohre und Abflüsse. (Int. Kl. 3)

**ROTH
ROHR
REINIGER**

270327. Hinterlegungsdatum: 19. März 1974, 17 Uhr.
Fox Fabrikers Aktiebolag, Borås (Schweden). — Fabrikation und
Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 150745. Die Schutzfrist aus der
Erneuerung läuft vom 19. März 1974 an.

Damenunterzeug, insbesondere Korsette und Büstenhalter.
(Int. Kl. 25)

Fox

270328. Hinterlegungsdatum: 20. März 1974, 11 Uhr.
Kühlanlagen «Universal» AG Zürich, Hofackerstrasse 13, Zürich 7. —
Fabrikation und Handel.

Kühl-, Gefrier- und Klimaanlage für gewerbliche Zwecke, Kühl-
schränke für gewerbliche Zwecke, Kühlvittrinen, Kühltruhen, Tief-
kühlgeräte, Kühlzellen, Tiefkühlzellen, Millekühlanlagen, Eiswürfel-
und Eisflockenmaschinen. (Int. Kl. 11)



270329. Date de dépôt: 7 mars 1974, 7 h.
René Llonguet, 15, rue Béranger, Paris 3ème (France). — Commerce.

Bijouterie en argent. (Cl. int. 14)



Poinçon: N° 7272.

270330. Date de dépôt: 7 mars 1974, 7 h.
René Llonguet, 15, rue Béranger, Paris 3ème (France). — Fabrication
et commerce.

Bijouterie en argent. (Cl. int. 14)



Poinçon: N° 7271.

270331. Date de dépôt: 15 mars 1974, 7 h.
Franca Mascherpa Meleri, Via Paolo Uccello 4, Milan (Italie).
Commerce.

Bijoux; pierres précieuses et semi-précieuses; métaux précieux et
leurs alliages et objets fabriqués en ces matières. (Cl. int. 14)



Poinçon: N° 7270.

270332. Hinterlegungsdatum: 28. März 1974, 18 Uhr.
Joh. Muff AG Kirchenglocken-Läutmaschinen, Triengen (Luzern). —
Fabrikation und Handel. — Uebertragung und Erneuerung der Marke
Nr. 152646 von Joh. Muff, Triengen (Luzern). Die Schutzfrist aus
der Erneuerung läuft vom 28. März 1974 an.

Kirchenglocken-Läutmaschinen. (Int. Kl. 9)



Protekta, Rechtsschutz-Versicherung AG, Bern

Aktiven		Passiven	
Bilanz auf 31. Dezember 1973		Bilanz auf 31. Dezember 1973	
	Fr.		Fr.
Wertschriften:		Eigenkapital:	
Obligationen und Pfandbriefe	1 969 681.—	Aktien- oder Garantiekapital	400 000.—
Uebrigere Aktien und Anteilscheine	40 835.—	Reservefonds	335 000.—
Uebrigere Wertschriften	5 650.—	Spezialreserven:	
Grundstücke	151 586.90	Freie Reserven	225 000.—
Kassabestand und Postcheckguthaben	192 256.08	Delcredere Reserven	70 000.—
Guthaben bei Banken	321 164.15	Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:	
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern	142 451.80	Prämienüberträge	1 040 200.—
Mobilien und Material	1.—	Schwebende Schäden	499 000.—
Uebrigere Aktiven	69 236.29	Abrechnungsverpflichtungen aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr	11 736.55
		Schuldverpflichtungen:	
		Agenten	35 191.65
		Grundpfandschulden	25 000.—
		Uebrigere Passiven	161 275.90
		Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung	90 458.12
	2 892 862.22		2 892 862.22

Bern, den 11. Juni 1974

Protekta
Rechtsschutz-Versicherung AG
Die Direktion: Müller

Deutsche Hagel-Versicherungs-Gesellschaft a.G. für Gärtnereien usw. zu Berlin, Wiesbaden

Aktiven		Passiven	
Bilanz auf 31. Dezember 1973		Bilanz auf 31. Dezember 1973	
	DM		DM
Wertschriften:		Eigenkapital:	
Obligationen und Pfandbriefe	4 206 104.75	Reservefonds	2 667 300.—
Aktien und Anteilscheine von Versicherungsunternehmen	9 000.—	Spezialreserven:	
Uebrigere Aktien und Anteilscheine	414 139.45	Anderer (freie) Rücklagen	1 862 122.—
Uebrigere Wertschriften	1 007 119.80	Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:	
Schuldbuchforderungen	336 338.—	Prämienüberträge	77 155.—
Darlehen an Körperschaften	3 120 000.—	Schwebende Schäden	284 752.—
Grundpfandtitel	595 145.—	Uebrigere technische Rückstellungen	11 270 848.—
Grundstücke	3 563 226.—	Abrechnungsverpflichtungen aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr	635 312.—
Kassabestand und Postcheckguthaben	12 725.46	Schuldverpflichtungen:	
Guthaben bei Banken	5 396 640.54	Agenten	1 213.72
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern	154 609.—	Pensions- und Fürsorgeeinrichtungen für das Personal	1 595 535.—
Abrechnungsguthaben aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr	143 144.—	Uebrigere Passiven	1 025 452.28
Stückzinsen und Mieten	414 952.—	Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung	252 856.—
Mobilien und Material	122 948.—		
Uebrigere Aktiven	176 454.—		
	19 672 546.—		19 672 546.—

Wiesbaden, den 7. Juni 1974

Deutsche Hagel-Versicherungs-Gesellschaft
a.G. für Gärtnereien usw. zu Berlin
Vorstand: Hildebrandt und Schrödter
Aufsichtsrat: Mayer

The London and Provincial Marine and General Insurance Company Limited, London

Actif		Passif	
Bilan au 31 décembre 1973		Bilan au 31 décembre 1973	
	£		£
Engagements des actionnaires ou titulaires de parts sociales	700 000	Fonds propres:	
Valeurs mobilières:		Capital social	1 000 000
Obligations et lettres de gage	446 625	Fonds de réserve	50 000
Actions et parts sociales d'entreprises d'assurances	1 650	Réserves techniques, réassurances déduites:	
Autres actions et parts sociales	253 467	Réserve pour risques en cours et sinistres à régler	994 000
Autres valeurs mobilières	100 297	Comptes courants débiteurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances	77 466
Avoirs en banques bloqués au profit de tiers	46 421	Autres passifs	23 935
Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurance	620 444	Solde du compte de profits et pertes	37 978
Prorata d'intérêts et loyers	9 742		
Autres actifs	4 733		
	2 183 379		2 183 379

Londres, le 6 juin 1974

The London and Provincial Marine and General
Insurance Company Limited, London
Chambers

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Fachmesse «Holz» in der Schweizer Mustermesse

27. September bis 5. Oktober 1974

Die vom Verband des Schweizerischen Maschinen- und Werkzeughandels, Gruppe Holzbearbeitungsmaschinen, sowie dem Verband Schweizerischer Holzbearbeitungsmaschinen- und Werkzeugfabrikanten veranstaltete Fachmesse «Holz» zählt zu den ältesten und sehr angesehenen Fachmessen in den Hallen der Schweizer Mustermesse. Sie findet dieses Jahr vom 27. September bis 5. Oktober statt. Die letzte Veranstaltung im Jahre 1971 zählte bei einer Netto-Standfläche von 12 500 Quadratmetern rund 50 000 Besucher. Dieses Jahr ist sie noch grösser und erstreckt sich von Halle 1 bis Halle 7 des Hauptgebäudes A.

Postüberweisungsdienst mit dem Ausland Service international des virements postaux

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 21. Juni 1974
Cour. de co. version sans engagement, dès le 21 juin 1974

Algerien/Algérie	100 Dinars	= Fr. 69.40
Belgien/Luxemburg		
Belgique/Luxembourg	100 Fr. belg.	= Fr. 7.97
Dänemark/Danemark	100 Kronen	= Fr. 50.85
Deutschland/Allemagne	100 DM	= Fr. 119.65
Frankreich/France	100 FF	= Fr. 61.65
Grossbritannien und Nordirland/ Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl.	= Fr. 7.24
Italien/Italie	100 Lire	= Fr. —.4660
Japan/Japon	100 Yen	= Fr. 1.09
Marokko/Maroc	100 DH	= Fr. 69.30
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins	= Fr. 113.85
Norwegen/Norvège	100 Kronen	= Fr. 55.85
Oesterreich/Autriche	100 Schilling	= Fr. 16.66
Schweden/Suède	100 Kronen	= Fr. 69.20

Neues Sonderheft der «Volkswirtschaft»

Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1971—1973

Ende Juni erscheint als Sonderheft Nr. 86 der «Volkswirtschaft» eine Publikation des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit über

Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1971—1973.

Die Veröffentlichung enthält die Ergebnisse der bei den Berufsverbänden der Arbeitgeber und Arbeitnehmer jährlich im Herbst durchgeführten Erhebungen über die in zweiseitig korporativen Gesamtarbeitsverträgen festgelegten Lohnsätze und Arbeitszeiten. Sie erstreckt sich auf die Jahre 1971—1973 und umfasst mehr als 4000 Lohnpositionen aus allen Erwerbszweigen, gegliedert nach Arbeiterkategorien und dem örtlichen Geltungsbereich. Die Publikation ist eine überarbeitete Neuauflage früherer Sonderhefte. Die systematische Darstellung vermittelt einen umfassenden Überblick über den Stand und die Entwicklung der Tariflöhne und stellt für alle Kreise, die sich mit Lohnfragen befassen, ein wertvolles Orientierungsmittel dar. Der Text des Sonderheftes ist gemischtsprachig.

Der Preis des Einzelheftes beträgt Fr. 30.—.

Das Sonderheft kann beim Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblattes gegen Vorauszahlung von Fr. 30.— auf Postcheckkonto 30-520 Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern, bezogen werden.

Nouveau supplément de «La Vie économique»

Taux de salaires et heures de travail fixés dans des conventions collectives de travail, 1971—1973

Un 86^e supplément de «La Vie économique» publié par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail paraîtra à fin juin; il est intitulé:

Taux de salaires et heures de travail fixés dans des conventions collectives de travail, 1971—1973.

On y trouve les résultats des enquêtes menées chaque année en automne, auprès des associations professionnelles des employeurs et des travailleurs, sur les taux de salaires et la durée du travail prévus par les conventions collectives. Le supplément porte sur les années 1971 à 1973 et mentionne plus de 4000 taux de salaires pratiqués dans l'ensemble des branches d'activité et classés selon les catégories de travailleurs, ainsi que d'après le champ d'application des conventions. La publication est une réédition remaniée de suppléments antérieurs de «La Vie économique». Cette étude systématique, qui donne une vue d'ensemble du niveau et du mouvement des salaires, constitue une précieuse source de renseignements pour tous ceux qui s'intéressent aux problèmes de la rémunération du travail. Le texte de ce supplément est rédigé dans les trois langues officielles.

Le prix de l'exemplaire a été fixé à 30 francs.

Cette publication peut être obtenue contre versement préalable de fr. 30.— au compte de chèques postaux 30-520 Feuille officielle suisse du commerce, Berne.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern
Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne

Forchbahn AG

Einladung zur Generalversammlung

auf Dienstag, den 2. Juli 1974, 16 Uhr, im Restaurant Rosengarten, Zollikerberg.

Zürich-Stadelhofen	ab 15.14 Uhr	Esslingen	ab 15.26 Uhr
Zollikerberg	an 15.30 Uhr	Zollikerberg	an 15.52 Uhr

Traktanden:

1. Protokoll der 63. ordentlichen Generalversammlung vom 4. Juli 1973.
2. Genehmigung des Geschäftsberichtes 1973.
3. Abnahme der Jahresrechnung 1973 und Entlastung der Verwaltungsorgane.
4. Wahlen: Verwaltungsrat und Kontrollstelle.
5. Vereinbarung II über den technischen Ausbau der Forchbahn. Beschlussfassung und Krediterteilung.
6. Bau eines Personalwohnhauses im Brünneli, Aesch (Forch). Krediterteilung.
7. Verschiedenes.

Geschäftsbericht, Rechnung und Revisorenbericht, das Protokoll der 63. ordentlichen Generalversammlung vom 4. Juli 1973 sowie die Unterlagen zu Traktanden 5 und 6 liegen ab 20. Juni 1974 bei der Direktion der Verkehrsbetriebe der Stadt Zürich, Amtshaus II, Bahnhofquai 5, zur Einsicht auf. Die Aktionäre haben am 2. Juli 1974 gegen Vorweisung des Aktienausweises freie Fahrt auf der Forchbahn.

Zürich, den 14. Juni 1974

Der Präsident des Verwaltungsrates:
G. Brunner

Frauenfeld — Wil-Bahn

87. ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Montag, den 8. Juli 1974, 16.45 Uhr, im Restaurant «Falken», Frauenfeld.

Traktanden:

1. Abnahme der Jahresrechnung, der Bilanz und des Geschäftsberichtes; Entlastung des Verwaltungsrates und der Direktion.
2. Wahl des Verwaltungsrates.
3. Wahl der Kontrollstelle.
4. Verschiedenes.

Weinfelden, den 7. Juni 1974

Für den Verwaltungsrat:
Der Präsident: W. Ballmoos
Der Direktor: Dr. R. Sax

Rhätische Werke für Elektrizität AG, Thusis

Die heutige Generalversammlung der Aktionäre unserer Gesellschaft hat die Dividende für das Geschäftsjahr 1973 auf Fr. 50.— pro Aktie festgesetzt. Die Auszahlung erfolgt ab 22. Juni 1974, gegen Abstempelung der Aktienzertifikate unter Abzug der Verrechnungssteuer von 30% mit Fr. 35.— netto pro Aktie durch unsere Geschäftsstelle in Thusis.

Thusis, den 21. Juni 1974

Der Verwaltungsrat

Compagnie des Chemins de fer des Montagnes Neuchâteloises

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le jeudi 4 juillet 1974, à 17 h., à la salle des Sociétés du bâtiment communal de La Sagne.

Ordre du jour:

1. Procès-verbal de l'assemblée générale des actionnaires du 3 juillet 1973.
2. Rapport de gestion et comptes 1973.
3. Rapport des contrôleurs, approbation de la gestion 1973.
4. Nominations statutaires.

Les comptes, les rapports du conseil d'administration et des contrôleurs seront à la disposition des actionnaires, au bureau de la direction, av. Léopold-Robert 77, à La Chaux-de-Fonds, dès le 24 juin 1974.

Les actionnaires ont droit au libre parcours durant la journée du 4 juillet 1974 sur les lignes Les Ponts-de-Martel-La Sagne-La Chaux-de-Fonds et Les Brenets-Le Locle, sur présentation de leur titre.

Le conseil d'administration

R. Pariat SA, Vevey

Les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le lundi 8 juillet, à 17 h. 30, dans les locaux de la Société fiduciaire Fidusa société anonyme, Madeleine 33 b, à Vevey, avec l'ordre du jour suivant:

Statutaire.

Le bilan, le compte de pertes et profits, le rapport de gestion et le rapport de contrôle ont été adressés aux actionnaires avec la carte de convocation qui fait carte d'admission.

Le conseil d'administration

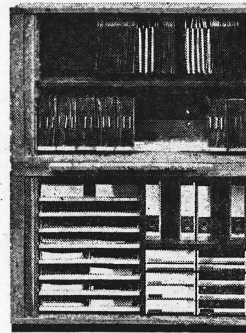
BANQUE ROMANDE

Genève—Lausanne—Martigny—Yverdon

A partir du 1^{er} juillet 1974, nos taux d'épargne sont les suivants:

Carnet d'épargne	5 %
Livret de dépôt	5 ½ %
Livret de placement	6 %
Livret de placement « jeunesse »	6 %
Livret de placement « vieillesse »	6 %

Rüegg-Naegeli zeigt etwas:



Aktenschränke

in Elementbauweise für systematische Ordnung.

RN Varial Schränke ab Fr. 346.—

Rüegg-Naegeli

8022 Zürich, Beethovenstrasse 49
Telefon 01/270 250
7000 Chur, Quaderstrasse 17
Telefon 081/22 52 83
6003 Luzern, Pilatusstrasse 2
Telefon 041/22 35 33
8152 Glattbrugg, Kanalstrasse 19
Telefon 01/810 4141

PLAYTEX

die führende Firma der Welt in der Niederwarenbranche,

sucht

Buchhalter(in)

mit Kenntnissen in Englisch (Französisch wäre ebenso von Vorteil). Gute Möglichkeit für jüngeren Kandidaten, später im Ausland tätig zu sein. Gutes Salär sowie Sozialleistungen sind selbstverständlich.

Bitte telefonieren oder schreiben Sie an:

PLAYTEX AG

Zähringerstrasse 24, 8001 Zürich, Telefon 01 / 32 08 54/5

Zürich-Altstetten

Wir vermieten sofort oder nach Vereinbarung an der Farbhofstrasse 21, 8048 Zürich

ca. 900 m² Büro- und Gewerberäume

im 2. Obergeschoss

Sehr schöne, helle Räumlichkeiten, günstiger Mietzins. Untermiete gestattet, grosser Warenlift, gedeckte Laderampe, langfristiger Mietvertrag möglich.

Weitere Auskünfte erteilt:

Zingg + Co

Treuhand- und Revisionsgesellschaft
Limmattalstrasse 42, 8049 Zürich
Telefon 01 / 44 07 66



Wanger + Ulrich AG
8401 Winterthur
Rütlistrasse 10
(beim Lindspitz)
052 22 65 51

immer

Liquidationsposten jeder Art kauft gegen bar

E. & E. Christen-Walti

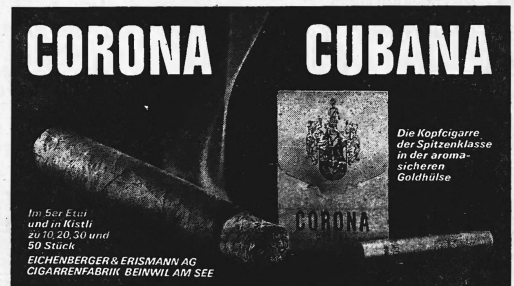
5726 Unterkulm
Tel. (064) 45 17 34
Telex 68688

Warenumsatzsteuer — Broschüre

Neue Ausgabe, enthaltend die ab 1. Januar 1974 geltenden Erlasse.

Die Broschüre kann gegen Vorzahlung von Fr. 4.— auf unser Postcheckkonto 30-520 bezogen werden.

Schweizerisches Handelsamtsblatt, 3011 Bern



Amtliche Liquidation — Rechnungsruf

Durch Verfügung des Regierungsstatthalters von Büren a.d.A. ist über den Nachlass des Herrn

Johann Riedi

des Josef Anton und der Anna Clara geb. Caminada

geboren am 21. März 1920, geschieden, von Trun GR, gewesener Zahnarzt, wohnhaft gewesen an der Beundenstrasse 1 in Lengnau BE die amtliche Liquidation angeordnet worden.

Zum Liquidator wurde der unterzeichnete Dr. rer. pol. C. F. Nigst, Bücherexperte, Neuenstrasse 41, in 2500 Biel, ernannt.

An alle Gläubiger ergeht hiermit die Aufforderung, ihre Ansprüche bis zum 25. Juli 1974 dem unterzeichneten Liquidator schriftlich einzureichen. Den Gläubigern des Erblassers, deren Forderungen aus dem Grunde nicht in das Inventar aufgenommen worden sind, weil sie deren Anmeldung versäumt haben, sind die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft haftbar.

Die Schuldner werden aufgefordert, innerhalb der nämlichen Frist ihre Schulden bei dem unterzeichneten Liquidator schriftlich anzumelden.

Biel, den 19. Juni 1974

Der Liquidator:
Dr. rer. pol. C. F. Nigst, Bücherexperte
Neuenstrasse 41, 2500 Biel

In unserem

Neubau

haben wir auf 1. Januar 1975 zu vermieten:

- Büroräume 1000 m²
- Lagerräume 2000 m²
- Werkhalle-Räume 1000 m²

Personen- und Warenlift sowie genügend Parkplätze sind vorhanden.

Fritz Erismann AG
5012 Schönenwerd/Aarau
Tel. 064 / 41 15 17

Wie kann man seinen Mitarbeitern für wenig Geld eine Erfrischung bieten?



NATIONAL VENDORS Generalvertretung

Getränke- und Verpflegungsautomaten

Bitte senden Sie Information an:

Firma:

MULTIPATENT, 8152 Glattbrugg
Tel. 01 / 810 42 42/43/44, Kanalstr. 27



Inserate erschliessen den Markt